

Н. Н. ВЛАСЮК (ст.)
Беларусь, Брест, БрГТУ

СТРАТИГРАФИЯ НАИМЕНОВАНИЙ ЭЛЕМЕНТОВ УЛИЧНО-ДОРОЖНОЙ СЕТИ XIX-XXI ВВ. ИСТОРИЧЕСКОГО ЦЕНТРА ГОРОДА БРЕСТА

Историко-культурная ценность “Гістарычны цэнтр горада Брэста: будынкi і збудаванні, планіровачная структура, ландшафт і культурны пласт на тэрыторыі, абмежаванай: з поўначы – чыгуначнай лініяй, з усходу – бульварамі Касманаўтаў і Шаўчэнкі, з поўдня – р. Мухавец, з захаду – вул. Леніна, уключаючы забудову вул. Леванеўскага” внесен в Государственный список историко-культурных ценностей Республики Беларусь под шифром 112E000002, Постановлением Совета Министров Республики Беларусь от 14 мая 2007 г. за № 578. Согласно проекту зон охраны, разработанному БЕЛНИИПГРАДОСТРОИТЕЛЬСТВА, утвержден-ному Министерством культуры Республики Беларусь за № 7 от 12 февраля 2019 г., охранная зона исторического центра города Бреста охватывает большую часть эспланады перед бывшим Кобринским форштадтом крепости Брест-Литовск.

Специфика исторических урбанонимов Бреста в том, что на протяжении последних неполных 200 лет город входил в состав различных государств: Российской империи, Украинской Народной Республики и Украинской державы, Второй Речи Посполитой, СССР (БССР), Республики Беларусь, был оккупирован Германией и Третьим рейхом в годы мировых войн.

Приведенная ниже в виде таблицы стратиграфия исторических наименований элементов улично-дорожной сети (урбанонимов) XIX–XXI вв. является инструментом для исследователей и архитекторов-реставраторов исторической застройки Бреста (при разработке раздела КНИ проекта реставрации), аутентичный иконографический материал которой хранится в государственных архивах Беларуси, России, Польши, Литвы, Латвии и Украины. Возможно, часть документов находится в архивах ФРГ, которые не исследованы автором. Все топонимы, приведенные в таблице, даны на языке оригинала, в том числе с аутентичными орфографическими ошибками, допущенными авторами в период составления документов.

СТРАТИГРАФИЯ НАИМЕНОВАНИЙ ЭЛЕМЕНТОВ УЛИЧНО-ДОРОЖНОЙ СЕТИ XIX-XXI ВВ. ИСТОРИЧЕСКОГО ЦЕНТРА ГОРОДА БРЕСТА

Нынешнее	XIX–нач. XX вв.	1915–1921	1921–1939	1939–1941	1941–1944	с 1944
Территория ЦУМА	<i>Базарная площадь, Рыночная площадь</i>	<i>Bazarny plac</i>	<i>Rynek, Plac Bazarny</i>	<i>Рыночная площадь</i>	<i>Рынок, Markthlatz, Basar</i>	<i>Рыночная площадь</i>
<i>Будзённага, Буденного</i>	<i>Сбирововс- кая, Збирововская (Збириговская)</i>	<i>Die «4» Straße</i>	<i>Zbirogowskaja, Listowskiego</i>	<i>Листовского, имени Буденного</i>	<i>Листовського, Крива, Івана Фран- ка, Театра-льна, Thea-terstrasse</i>	<i>Буденного</i>

Нынешнее	XIX– нач. XX вв.	1915–1921	1921–1939	1939–1941	1941–1944	с 1944
Гоголя, Гоголя (от Ленина до Кирова)	Ново- Бульвар-ная, Широко- Средняя, Средняя, Гоголя (Гоголевская)	Die «5» Straße	Gogolewska, Kosciuszko	Костюшки, имени Гоголя	Косьцюшко, Миколи Гоголя, Середній-Алеї, Mittelallee	Гоголя
Гоголя, Гоголя (от Ленина к крепости)			Alleja Lipowa, Alleja Wolnosci	им. Розы Люксембург	Свободи-Алеї, 6-ї стрілецької дивізії, Стадіоно- ва, Stadionstrasse	Розы Люк- сембург
Дзержын- скага, Дзер- жинс-кого	Кривая	Die «3» Straße	Krszywa, Perackiego	Кишва, Пе- рацкого, им. Дзержин- ского	Перацького, Кри- ва, Krumme Strasse	Дзержин- ского
Інтэрнацыяна льная, Інтер- нацыянальная	Бровар-ня, Пивоварен- ная	Die «1» Straße	Piowarnja, Szpitalna	Госпиталь- ная, Інтер- нацыянальная	Szpitalnastrasse, Hospitalstrasse	Інтерна- цыянальная
Чырвона- флоцкая, Красно- флотская	Муховецкая		Muchowicka	Краснофлот- ская,	Muchowickastrasse	Красно- флотская
Карбышава, Карбышева	Петровская + Мясная	Die «Gb» Straße + Die «Ga» Straße	Pietrowska + Mięsna, Pietrowska, Stefana Batorego	Петровская, 1-го Мая	Баторого, М'ясна + Петровська, Лесі Українки, Ко- ролівська, Königs- trasse	1-го Мая Карбышева
Камсамоль- ская, Комсомоль- ская	Вознесенская	Die «Cb» Straße	Kapitana Steckewicza	Стецкевича, Комсомольск ая	Steckewicza, Комітета, Залізнично- Двірцева, Bahnhöfestrasse	Комсомольс кая
Касманаў-таў бульвар, Космонав-тов бульвар	Слобод-ская, Широ-кая, Кутузов- ская	Die «H» Straße	Szeroka, Swobod-naja, Szeroko- Slobodz-kaja, Szeroka, Jana Sobeskiego	имени Ленина	Собеського, Широ- ка, Breitestrasse	Ленина, Широкая, бульвар Шевченко, бульвар Космонав- тов
Куйбышава, Куйбышева	Николаевская + Долгая	Die «Fb» Straße + Die «Fa» Straße	Mikolaew- ska (Mikolajewsk a)+ Długa, Długa,	имени Куй- бышева	Kirchliche Strasse, Dugastrasse,	Долгая, Куйбышева
Карла Маркса	Славянс-кая + Медовая	Die «Bb» Straße + Die «Ba» Straße	Słowiań-ska + Miodowa, Zygmun- towska,	Зигмунтов- ская, имени Карла Марк- са	Зигмунтов-ска, Симона Петлюри, Липова, Lin- denstrasse	Карла Маркса
Леніна, Ленина	Цветоч-ный бу-львар, Бульвар-ный про-спект, Романо- вский про- спект	Die «A» Straße	Bulwary Prospekt, ul. Bulwar-na, Unji Lubelskiej	Уни Лю- бельской, Проспект 17 Сентября	Adolf Hitler Strasse, Адольфа Хитлера, Німець- ка, Deutsch-strasse (Deutsche Strasse)	улиця 17 Сентяб ря, Ленина
Леніна плошча, Ленина пло- щадь			Plac Trau- gutta	Площадь 17 Сентября	Площа-Адольфа Хитлера, Adolf Hitler Platz	Площадь 17с ентяб- ря, Площадь Ленина.

Нынешнее	XIX–нач. XX вв.	1915–1921	1921–1939	1939–1941	1941–1944	с 1944
Мацэрава праспект, Мацэрава праспект (от Ленина до крепости)	Бобруйское шоссе, Варшавское шоссе	Die «2» Straße	Terespol-ska, Nowo-Jagellonska, Jana Zamojskiego, Jagellonska-Zamojska	Тереспольская	Замойськ-ого, Геть-мана Івана Виговсь-кого, Тереспольська, Terespol-strasse, Укладення Миру, Strasse des 22 uni	Тереспольская, Фомина, Московская Проспект Мацэрава
Мацэрава праспект, Мацэрава праспект (от Ленина до Кобринского моста)	Бобруйское шоссе, Варшавское шоссе, Шосейная	Die «2» Straße, Prinz Leopold Boulevard	Jagellonska, Jagellonska-Zamojska	Московская	Ягеленьска, 22 Чэрвня, Strasse des 22 uni	Московская, Проспект Мацэрава
Маякоўска-га, Маяков-скаго	Московская	Die «6» Straße	Moskowskaja, Sienkiewicza	Сенкевича, имени Маяковского	Івана Котляревськ-ого, Поліцый-на, Polizeistrasse	Маяковска-го
1-га Мая завулак, 1-го Мая переулок				переулок 1-го Мая		переулок 1-го Мая
Мицкевіча, Мицкевича	Дворянская	Die «8» Straße	Dworzańska, (Dworzańska), Mickewicza	1-го Мая, имени Мицкевича	die Straße des Fürsten Wladimirs (князя Володимира), Бульварові-Алеі, Bollwerkallee	Мицкевіча
Набярэж-ная, Набережная	Набережная		Nadbrzezna	Набережная	Nadbrzezna Strasse,	Набережная (застроена в 1964)
Набярэжная Францыска Скарыны, Набережная Францыска Скорыны						Набережная (образовалась в 1964)
Арджанікі-дзэ, Орджоникидзе	Садовая	Die «9» Straße	Sadowa	имени Орджоникидзе	Sadowastrasse	Орджоникидзе
Астроўска-га, Островского	Короткая		Krutka	Короткая, имени Островского	Krutka, Fürst-Askold-Straße, Kurzstrasse (Krutkastrasse)	Островского
Площадь перед старым автовокзалом				Малый рынок	Rynek Mały	Малый рынок, Площадь автовокзала, Автовокзал
Пушкінская, Пушкинская	Кирпичная, Пушкинская	Die «7» Straße	Ceglana, Topolewa, 3-go Maja	Пушкинская	вуліца 45 дывізіі, Strasse der 45 Division, 45 Divisionstrasse	Пушкинская
Салтыкова-Щадрына, Салтыкова-Щедрина			Scieszka Wolowja	Стешка волыя	Ст. Налівайко, Scieszka Wolowja	Стешка волыя, Волыя Трона, Салтыкова-Щедрина

Нынешнее	XIX–нач. XX вв.	1915–1921	1921–1939	1939–1941	1941–1944	с 1944
Свярдлова, Свердлова	Почтовый проулок, Почто-вая		Pocztowa, Teatralna	Театраль- ная, имени Свердлова	Театральна, Поч- това, Postgasse	Свердлова
Свободы площа, Свободы пло- щадь	Ратуш-ная площадь, Думская площадь		Dumski Plac, plac Ratuszo- wy, plac Marszałka Pilsudskiego	Площадь Сво- боды	вулиця Пiлсудськ- ого, Площа- Маршала, Göring- Platz, Marschallp- latz	Площадь Свободы
Савецкая, Со- ветская	Миллионная + Полицей- ская	Die «Eb» Straße + Die «Ea» Straße	Dąbrowski- ego	Советская	Домбровського, Тараса Шевченка, Генеральна, Gen- eralstrasse	Советская
Савецкіх пагранічні-каў, Совет-ских погра-ничников	Бьлосток- ская, Бяло- стокская	Die «Ca» Straße	Belostocka	Белостокская	Belostocka, Belos- tokstrasse	Белосток- кая, Совет- ских погра- ничников
17 Верасня, 17 сентября	Тополе-вая	Die «D» Straße	Topolo-wa, Topolewa, Pereca	имени Переца	Михайіла Гру- шевського, Topolowa Strasse,	Переца, 17 сентябр я
Шаўчэнка бульвар, Шев- ченко бульвар	Слободская, Широ-кая, Кутузов- ская, Кутуз- ова	Die «H» Straße	Swobod- naja, Szeroka, Jana Sobeskie-go	имени Ленина	Breitestrasse	Ленина, Широкая бульвар Шевченко
9 Студзеня завулак, 9 Января пере- улок	Гимназическ ий проулокъ		Gimnazialny zaulek	улица 9 Январ- я	Гiмназiальна, Gimnazialna, Gimnaziallgasse	улица 9 Января, переулок 9 Января

СТРАТИГРАФИЯ ИСТОРИЧЕСКИХ УРБАНОНИМОВ ЭСПЛАНАДЫ, ЧАСТИЧНО ВКЛЮЧЕННОЙ В СОСТАВ ИСТОРИЧЕСКОГО ЦЕНТРА ГОРОДА БРЕСТА В 2019 ГОДУ

Нынешнее	до 1939	1939–1941	1941–1944	с 1944
Бялова, Белова	Ks. Stanewicza	им. Стаханова	Станевича, Гетьмана Юанна Мазеги, Церковна, Kirchengasse	Белова
Вароўскага, Во- ровского	Senatorska, Kart. Slawa- Zwierzyńskiego	имени Воровского	Звезжыньскаго, Марко Кранівіцкаго, Vil- lenstrasse	Воровского
Героеў абароны Брэсцкай крэпасці, Героев обороны Брестской Крепо- сти	Дорога в крепость, Кашитановая аллея, Aleja Kasztanowa	Кашитановая аллея	Березовська, Kaszt- anowastrasse	Кашитановая, Героев обороны Брестской Крепости
Гарадскі Сад	Ятвяжское катице, Крепостной сад, Казенный сад, Городской Садъ, Ogród Cesarski, Парк Шаповалова Старый Городской Садъ, Николаевский Паркъ, Ogród Wolności, Park Wolności + elektrownia miejska	Парк Свободы (Старый парк) + электростанция	парк Травневої ночі, Park stary	Водозабор № 1 + Парк Свободы + ТЭЦ, Водозабор № 1 + Пограничников сквер + ТЭЦ

Нынешнее	до 1939	1939–1941	1941–1944	с 1944
Иконіава сквер, Иконникова сквер	ulica Wigury + pustoporożny plac	улица имени Серова + пустырь	Дитячого-Садка, Kindergartenstrasse +Kindergartenlage (Kindergarten)	улица Серова + кладбище советских и военных руководителей, сквер 17 Сентября
Камуністычная, Коммунистическая	Prezydialna, Szeptyckiego, Kilińskie-go + Orzeszkowej + Skwer Orzeszkowej	Коммунистическая	Нова, Neue Strasse	Коммунистическая
Кааператыўная, Кооперативная	Spółdzielcza	Кооперативная	Spółdzielcza, Genossenschaft-gasse	Кооперативная
Крупскай, Крупской	Ogrodowa	имени Крупской	Німецька, Sandstrasse	Крупской
Леванеўскага, Леваневского	Wspolna, Kazimierza Puławskiego	имени Леваневского	Пулавського, Міністра Ріббентрона, Команданська, Kommandantenstrasse	Леваневского
Парк культуры і адпачынку	Либавскі Парк, Новый Городской Парк, Петровский Парк, Ogrod Miejski 3-go Maja	Парк 1-го Мая, Парк культуры и отдыха имени 1 Мая	парк Миколи Лисенко, Garten	Парк культуры и отдыха имени 1 Мая, БКУП «Парк культуры и отдыха».
Сквер перед горисполкомом	Skwer Orzeszkowej			
Спортивный комплекс «Брестский»,	Stadion im. Marszałka Jozefa Piłsudskiego	Стадион	стадіон імені Петлюри	стадион «Спартак», стадион «Буг», стадион «Динамо»
Театральная, Театральная	Teatralna, Żwirki	Театральная	Ander Schiessstätte Strasse	Театральная
Урыцкага, Урицкого	Miła	имени Урицкого	Miłastrasse	Урицкого
Харужай Веры, Хоружей Веры	Tartaczna (Tartakowa), Przemysłowa	Промышленная	Sägewerkstrasse	Промышленная Хоружей Веры
Фаміна, Фомина	Narbutta	Ново-Кашитановая	Nowo-Kasztanowa Strasse	Новокашитановая, Фомина
Чапаева	Wielka	имени Чапаева	Велика, Скіфська, Grossestrasse	Чапаева
Чкалава, Чкалова	Gabryela Narutowicza	имени Чкалова	Нарутовича, Маршала Гінденбурга, Огородова, Gartenstrasse	Чкалова
Энгельса	Wojewódzka	Пушкинская, имени Энгельса	Воєводська, князя Костянтина Острозького, Квітна, Blumenstrasse	Энгельса

АРХИВНЫЕ ИСТОЧНИКИ

1. Национальный исторический архив Беларуси в Гродно (НИАРБ Гр.):
 - Фонд. 1. Канцелярия гродненского губернатора.
 - Фонд 17. Гродненское губернское по городским делам присутствие.
 - Фонд 1492. Брестская городская дума.
 - Фонд 8. Строительное отделение Гродненского губернского правления.
 - Фонд 82. Брестская уездная землеустроительная комиссия.
2. Государственный архив Брестской области (ГАБО):
 - Фонд 1. Брестское воеводское управление.
 - Фонд 1-п. Обком КП(б)Б.
 - Фонд 5. Брестское городское управление (до 1933 года – магистрата).
 - Фонд. 5. – Оп. 1. – Д. 108. – Л. 40.
 - Фонд. 5. – Оп. 1. – Д. 6543. – Л. 6об.
 - Фонд. 5. – Оп. 1. – Д. 2. – Л. 186.
 - Фонд Р-192. – Оп. 1. – Д. 25а. – Л. 111–114
 - Фонд 201. Брестское городское управление (1941–1944).
 - Фонд. 201. – Оп. 1. – Д. 581. – Л. 8, 8об.
 - Фонд. 201. – Оп. 1. – Д. 581. – Л. 9, 9об.
 - Фонд. 201. – Оп. 1. – Д. 395. – Л. 33, 33об, 62, 63, 63об, 64, 65, 65об, 66, 66об, 67, 68, 69, 69об, 69, 109, 109об.
 - Фонд. 201. – Оп. 1. – Д. 4531. – Л. 42.
 - Фонд Р-273. – Д. 269. – Л. 1-3.
 - Фонд 282, 815. Брестский облисполком.
 - Фонд. 282. – Оп. 1. – Д. 8. – Л. 39, 40.
 - Фонд 371. Брестское поветовое бюро по восстановлению хозяйств, разрушенных в годы Первой мировой войны.
3. Национальный исторический архив Республики Беларусь (НИАРБ):
 - Фонд. – Оп. 1. – Д. 55. – Л. 40.
 - Фонд. – Оп. 3. – Д. 50. – Л. 122, 122а.
 - Фонд. 11. – Оп. 1. – Д. 233. – Л. 8.
 - Фонд. 492, . – Оп. 1. – Д. 148. – Л. 42.
 - Фонд. 492. – Оп. 1. – Д. 207. – Л. 4.
 - Фонд. 2466, . – Оп. 1. – Д. 1331. – Л. 1.
4. Белорусский государственный архив научно-технической документации (БГАНТД):
 - Фонд. 3. – Оп. 4. – Д. 227. – Л. 1, 2.
5. Российский государственный исторический архив Санкт-Петербург (РГИА СПб):
 - Фонд. 1293. – Оп. 166. – Л. 9.
6. Материалы ГУК «Музей истории города Бреста».